

Installation/Installation/Instalación/Installation/Montage/ Instalação/Montering/Installazione/Instalacja/Установка

SONY

3-866-444-22 (1)

Precautions

- Be careful not to operate the speaker system with power exceeding its the power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and credit cards, etc. with magnetic coding away from the speaker system to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- When installing the unit, be careful not to damage the diaphragm by hand or tools.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid thick, baffle plate or metal board.

Precautions

- Veillez à ne pas faire fonctionner le système de haut-parleurs à une puissance qui dépasse sa capacité nominale efficace.
- Gardez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit, etc., à codage magnétique à l'écart du système de haut-parleurs de manière à éviter tout dommage causé par les aimants intégrés dans les haut-parleurs.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas endommager le diaphragme avec les mains ou un outil.
- Comme le subwoofer est lourd, fixez-le sur une planche pour baffle épaisse et robuste ou sur une plaque métallique.

Precauciones

- Tenga cuidado de no emplear el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad máxima admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito, etc., con codificación magnética con el fin de evitar daños causados por los imanes de dichos altavoces.
- Al instalar la unidad, tenga cuidado de no dañar el diafragma con las manos o con alguna herramienta.
- El altavoz potenciador de graves es pesado. Por tanto, fíjelo firmemente a una placa de baffle sólida y gruesa o a una placa metálica.

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall mit einer Last, die die Belastbarkeit des Systems übersteigt.
- Halten Sie bespielte Bänder, Zugfederuhren oder Kreditkarten u. ä. mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Membran beim Einbau des Geräts nicht mit den Händen oder einem Werkzeug zu beschädigen.
- Der Tiefsttonlautsprecher ist schwer. Befestigen Sie ihn daher sorgfältig an einer massiven, dicken Schallwand oder Metallplatte.

Voorzorgsmaatregelen

- Zorg ervoor dat u de luidsprekers niet belast met een vermogen dat de nominale belastbaarheid overschrijft.
- Hou bespeelde cassettes, horloges, en magnetisch gecodeerde credit cards uit de buurt van de luidsprekers om beschadiging door de luidsprekermagneten te vermijden.
- Let erop dat het membraan bij het installeren niet door aanraking of gereedschap wordt beschadigd.
- De subwoofer is zwaar en dient bijgevolg stevig te worden bevestigd op een dikke houten of metalen plaat.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes com uma potência superior à potência máxima admitida.
- Guarde as cassetes gravadas, os relógios os cartões de crédito, etc. com código magnético longe dos altifalantes para evitar os danos provocados pelos imanes dos altifalantes.
- Quando instalar a unidade, tenha cuidado para não danificar o diafragma com as mãos ou a ferramenta.
- O subwoofer é pesado, por isso monte-o numa superfície estável e resistente ou numa placa de metal.

Försiktighetsåtgärder

- Var nog med att inte driva högtalarsystemet med mer ström än vad det klarar av.
- Håll band, klockor och kreditkort med magnetiskt kodning borta från högtalarsystemet för att undvika skador från magneterna i högtalarna.
- Var försiktig när du installerar enheten så att inte du inte skadar membranet med dina händer eller verktyg.
- Subwoofern är tung, därför ska du tänka på att fästa den ordentligt på en tjock baffelbräda eller metallskiva.

Precauzioni

- Assicurarsi che l'alimentazione utilizzata per attivare il sistema dei diffusori non sia superiore a quella consentita dal sistema.
- Tenere lontano dal sistema dei diffusori nastri registrati, orologi, carte di credito e altri oggetti con codici magnetici per evitare possibili danni causati dai magneti dei diffusori.
- Quando si installa l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare la membrana con le mani o altri oggetti.
- Il subwoofer è pesante, installarlo quindi saldamente su un pannello acustico o una piastra di metallo spessa e stabile.

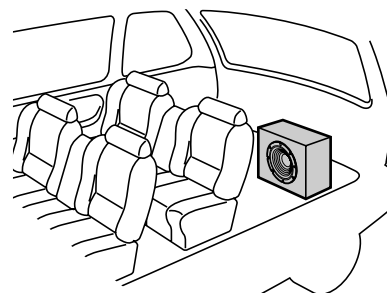
Środki ostrożności

- Nie używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej przekraczającej ich obciążalność mocową.
- Ponieważ magnesy, znajdujące się wewnątrz głośników, mogą uszkodzić nagrane taśmy, zegarki, karty kredytowe i inne przedmioty, zaopatrzone w zapis magnetyczny, nie umieszczaj wyżej wymienionych przedmiotów w pobliżu głośników.
- Montując sprzęt, proszę podjąć odpowiednie środki ostrożności aby ręką lub narzędziami nie uszkodzić membrany.
- Montaż dość ciężkiego głośnika niskotonowego typu subwoofer, należy przeprowadzić starannie, mocując na solidnym i grubym podłożu, takim jak przegradzająca lub metalowa płyta.

Меры предосторожности

- Не допускайте использования акустической системы под напряжением, превышающим ее мощность.
- Во избежание размагничивания храните записанные кассеты, часы, кредитные карточки и т.п., использующие магнитное кодирование, подальше от акустической системы.
- При установке магнитолы следите за тем, чтобы не повредить диафрагму ни руками ни инструментом.
- Низкочастотный громкоговоритель тяжелый, поэтому его надо прикреплять прочно к массивной толстой перегородке или к металлической пластине.

Example
Exemple
Ejemplo
Beispiel
Voorbeeld
Por exemplo
Exempel
Ad esempio
Przykład
Пример



1

Unit: mm
Unité: mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Enhet: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Габариты: мм

XS-L1230: ø275
XS-L1030: ø229
XS-L830: ø179

2

Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoces (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Luidsprekerkabel (niet meegeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)

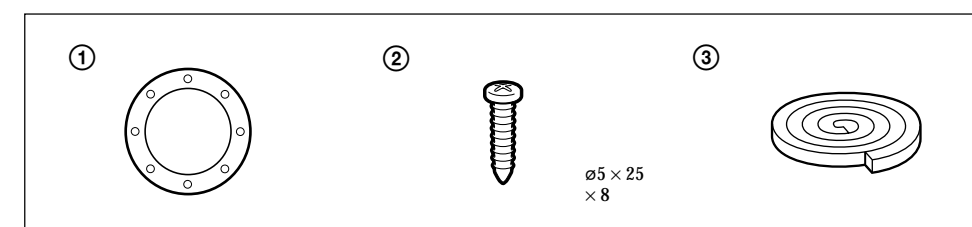
Red ring: + Anel vermelho: +
Black ring: - Anel preto: -
Bague rouge: + Rond ring: +
Bague noire: - Svart ring: -
Anillo rojo: + Anello rosso: +
Anillo negro: - Anello nero: -
Roter Ring: + Czerwony pierścień: +
Schwarzer Ring: - Czarny pierścień: -
Rode ring: + Красное кольцо: +
Zwarte ring: - Черное кольцо: -

Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoces (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Luidsprekerkabel (niet meegeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)

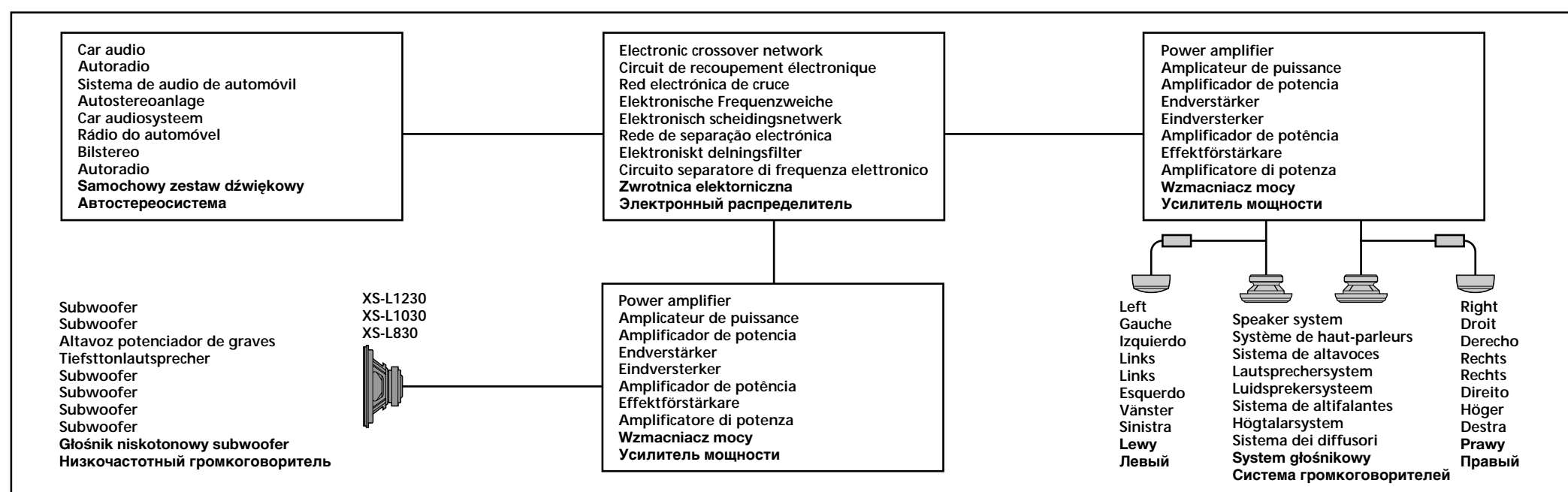
3

Parts List

- Liste des composants
- Lista de componentes
- Teilleiste
- Onderdelenlijst
- Lista de peças
- Lista över medföljande delar
- Elenco dei componenti
- Spis części
- Изображение комплектующих деталей



Connections/Connexions/Conexiones/Anschluß/Aansluitingen/Ligações/Anslutningar/Collegamenti/Podłączenia/Подсоединение



	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Speaker	Woofers 30 cm, cone type	Woofers 25 cm, cone type	Woofers 20 cm, cone type
Maximum input power	450 watts	400 watts	350 watts
Rated input power	150 watts	120 watts	100 watts
Impedance	4 ohms	4 ohms	4 ohms
Sensitivity	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Frequency response	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Mass	Approx. 5.2 kg per speaker	Approx. 3.2 kg per speaker	Approx. 2.7 kg per speaker
Supplied accessory	Parts for installation		

Spécifications

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Haut-parleur	Haut-parleur des basses 30 cm, type en cône	Haut-parleur des basses 25 cm, type en cône	Haut-parleur des basses 20 cm, type en cône
Puissance d'entrée maximale	450 W	400 W	350 W
Puissance admissible	150 W	120 W	100 W
Impédance	4 ohms	4 ohms	4 ohms
Sensibilité	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Réponse en fréquence	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Poids	Env. 5.2 kg par haut-parleur	Env. 3.2 kg par haut-parleur	Env. 2,7 kg par haut-parleur
Accessoires fournis	Eléments d'installation		

Especificaciones

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Altavoces	Altavoz de graves de 30 cm, tipo cónico	Altavoz de graves de 25 cm, tipo cónico	Altavoz de graves de 20 cm, tipo cónico
Potencia máxima de entrada	450 vatios	400 vatios	350 vatios
Potencia nominal de entrada	150 vatios	120 vatios	100 vatios
Impedancia	4 ohmios	4 ohmios	4 ohmios
Sensibilidad	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Peso	Aprox. 5,2 Kg por altavoz	Aprox. 3,2 Kg por altavoz	Aprox. 2,7 Kg por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación		

Technische Daten

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Lautsprecher	Tieftöner 30 cm, Konus	Tieftöner 25 cm, Konus	Tieftöner 20 cm, Konus
Max. Belastbarkeit	450 W	400 W	350 W
Nennbelastbarkeit	150 W	120 W	100 W
Impedanz	4 Ohm	4 Ohm	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Frequenzgang	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Gewicht	ca. 5,2 Kg pro Lautsprecher	ca. 3,2 Kg pro Lautsprecher	ca. 2,7 Kg pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile		

Technische gegevens

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Luidsprekers	30 cm Lagetonen-luidspreker, conustype	25 cm Lagetonen-luidspreker, conustype	20 cm Lagetonen-luidspreker, conustype
Maximaal ingangsvermogen	450 Watt	400 Watt	350 Watt
Nominaal uitgangsvermogen	150 Watt	120 Watt	100 Watt
Impedantie	4 Ohm	4 Ohm	4 Ohm
Gevoeligheid	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Frekwentiebereik	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Gewicht	Ca. 5,2 Kgram per luidspreker	Ca. 3,2 Kgram per luidspreker	Ca. 2,7 Kgram per luidspreker
Meergeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie		

Especificações

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Altifalante	Altifalante de graves 30 cm, tipo cone	Altifalante de graves 25 cm, tipo cone	Altifalante de graves 20 cm, tipo cone
Potência máxima de entrada	450 Watts	400 Watts	350 Watts
Potencia nominal	150 Watts	120 Watts	100 Watts
Impedância	4 ohm	4 ohm	4 ohm
Sensibilidade	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Peso	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Acessórios fornecidos	Peças para instalação		

Specifikationer

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Högtalare	Woofers 30 cm, kontyp	Woofers 25 cm, kontyp	Woofers 20 cm, kontyp
Maximal ineffekt	450 W	400 W	350 W
Uppmätt ineffekt	150 W	120 W	100 W
Impedans	4 Ohm	4 Ohm	4 Ohm
Känslighet	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Frekvensomfång	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Vikt	Ca 5,2 Kg per högtalare	Ca 3,2 Kg per högtalare	Ca 2,7 Kg per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation		

Caratteristiche tecniche

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Diffusore	Woofers 30 cm, tipo a cono	Woofers 25 cm, tipo a cono	Woofers 20 cm, tipo a cono
Potenza in ingresso massima	450 Watt	400 Watt	350 Watt
Potenza nominale	150 Watt	120 Watt	100 Watt
Impedenza	4 ohm	4 ohm	4 ohm
Sensibilità	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Risposta in frequenza	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Peso	circa 5,2 Kg per diffusore	circa 3,2 Kg per diffusore	circa 2,7 Kg per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione		

Dane techniczne

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Głośnik	Woofers 30 cm, typ stożkowy	Woofers 25 cm, typ stożkowy	Woofers 20 cm, typ stożkowy
Maksymalna moc wyjściowa	450 W	400 W	350 W
Znamionowa moc wyjściowa	150 W	120 W	100 W
Impedancja	4 ohmy	4 ohmy	4 ohmy
Czułość	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Odpowiedź częstotliwościowa	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Waga	Okolo 5,2 Kg pojedynczy głośnik	Okolo 3,2 Kg pojedynczy głośnik	Okolo 2,7 Kg pojedynczy głośnik
Dostarczony osprzęt	Elementy instalacyjne		

Технические характеристики

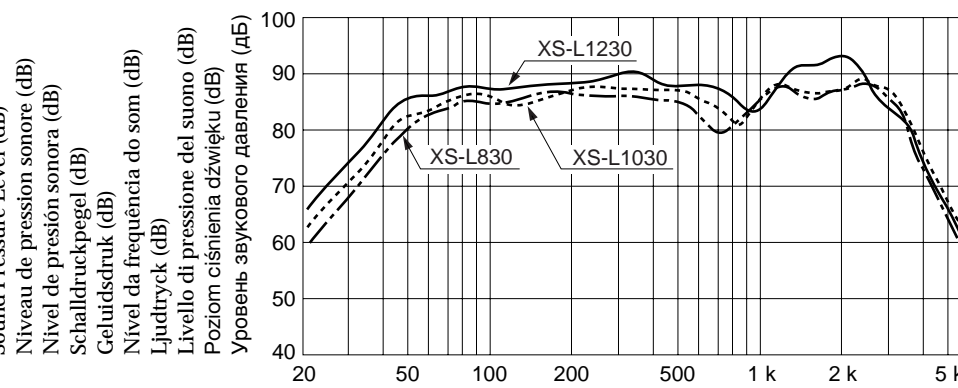
	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Громкоговоритель	Вуфер 30 см, высоко ориентированного типа	Вуфер 25 см, высоко ориентированного типа	Вуфер 20 см, высоко ориентированного типа
Максимальная входная мощность	450 Вт	400 Вт	350 Вт
Номинальная входная мощность	150 Вт	120 Вт	100 Вт
Сопротивление	4 Ом	4 Ом	4 Ом
Чувствительность	89 dB/W/m	88 dB/W/m	87 dB/W/m
Полоса воспроизводимых частот	20 – 3.000 Hz	25 – 3.500 Hz	30 – 4.000 Hz
Масса	Приблизительно 5,2 Кг на один громкоговоритель	Приблизительно 3,2 Кг на один громкоговоритель	Приблизительно 2,7 Кг на один громкоговоритель
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки		

Thiele/Small parameters

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
d (mm)	261	210	165
d (inch)	10.3	8.3	6.5
Sd (cm²)	535	346	214
Sd (inch²)	82.9	53.7	33.1
Rdc (ohm)	3.6	3.6	3.6
Fs (Hz)	22.6	27.7	34.4
Qts	0.54	0.67	0.85
Qes	0.65	1.03	1.03
Qms	3.20	3.75	4.98
Vas (Lit.)	126.9	55.9	19.1
Vas (cu.ft)	4.47	1.97	0.67
Mms (g)	159.4	100.8	76.5
Lvc (mH)	1.0	0.7	0.7
Xmax (mm)	4	4	4
Xmax (inch)	0.16	0.16	0.16
BL (Tm)	11.2	8.8	7.4
Enclosure vol. (Net) Vol. du boîtier (net) Vol. (neto) del alojamiento Gehäusevol (netto) Inhoud behuizing (netto) Vol. da caixa (Líquido) Lādvolym (net) Volume del contenitore (netto) Pojemność obudowy (netto) Объем камеры (нетто)	28 Lit. (1.0 cu.ft)	20 Lit. (0.7 cu.ft)	15 Lit. (0.5 cu.ft)

Recommended Enclosure: Sealed type
Boîtier recommandé: de type scellé
Alojamiento recomendado: Sellado
Empfohlenes Gehäuse: Abgeschirmt
Aanbevolen behuizing: Gesloten
Tipo de caixa recomendada: Selada
Rekommenderad låda: Förseglad typ (sealed)
Tipo di contenitore consigliato: A tenuta
Zalecana obudowa: Typ zamknięty
Рекомендуемая камера: Изолированного типа

Frequency response

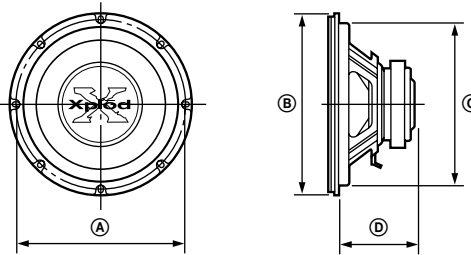


Frequency (Hz)/Fréquence (Hz)/Frecuencia (Hz)/Frequenz (Hz)/
Frequentie (Hz)/Frequência (Hz)/Frekvens (Hz)/Frequenza (Hz)/
Częstotliwość (Hz)/Частота (Гц)

Anechoic room/Chambre sourde/Sala anecoica/Schalltoter Raum/Echovrije kamer/Sala sem eco/
Ekofritt rum/Camera assorbente/Komora bezechowa/Звукоизолированная комната 1 m, 1w

	XS-L1230	XS-L1030	XS-L830
Sealed Enclosure Boîtier scellé Alojamiento sellado Abgeschirmtes Gehäuse Gesloten behuizing Caixa selada Förseglad låda Contentitore a tenuta Obudowa zamknięta Изолированная камера	28 Lit. (1.0 cu.ft)	20 Lit. (0.7 cu.ft)	15 Lit. (0.5 cu.ft)

Dimensions



Unit: mm
Unité: mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Enhet: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Габариты: мм

	A	B	C	D
XS-L1230	ø295	ø306	ø274	134
XS-L1030	ø248	ø258	ø228	118
XS-L830	ø197	ø209	ø178	99.5